

V Bruseli 19. novembra 2018
(OR. en)

13823/18

COASI 258
ASIE 59
CFSP/PESC 1048
CSDP/PSDC 658
RELEX 966
COHAFA 99
COHOM 141
COTER 160
DEVGEN 209
MIGR 188
TRANS 552
WTO 294
COPS 434
POLMIL 209

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Delegácie
Č. predch. dok.:	13821/18
Predmet:	Afganistan – závery Rady (19. novembra 2018)

Delegáciám v prílohe zasielame závery Rady o Afganistane, ktoré Rada prijala na 3 252. zasadnutí 19. novembra 2018.

Závery Rady o Afganistane

Všeobecný úvod

1. Pripomínajúc stratégiu EÚ z roku 2017 a závery Rady z októbra 2017 Rada znova potvrdzuje svoj dlhodobý záväzok podporovať obyvateľov Afganistanu na ich ceste k mieru, bezpečnosti a prosperite. EÚ vníma mierový a prosperujúci Afganistan ako jeden zo základných kameňov stability a rozvoja celého regiónu. Rada víta predbežné vykonávanie dohody o spolupráci, partnerstve a rozvoji ako významný krok v dvojstranných vzťahoch medzi EÚ a Afganistanom.
2. Konferencia ministrov o Afganistane, ktorá sa uskutoční 27. až 28. novembra 2018 v Ženeve, bude významnou príležitosťou zhodnotiť pokrok, ktorý sa dosiahol vo vykonávaní vzájomne dohodnutých reforiem od bruselskej konferencie v roku 2016, a stanoviť perspektívny program pre mier, stabilitu a udržateľný rozvoj. EÚ vyjadruje uznanie agentúram OSN a Pomocnej misii OSN v Afganistane za ich odhodlanie dosiahnuť v tejto krajine mier a stabilitu.
3. Pripomínajúc závery Rady z 15. októbra 2018 o stratégii EÚ na prepájanie Európy a Ázie EÚ podporuje politický dialóg a hospodársku spoluprácu medzi Afganistanom a susednými krajinami a širším regiónom vrátane krajín Strednej Ázie prostredníctvom vytvorenia sietí a partnerstiev, ktoré sa zamerajú na budovanie udržateľnej prepojenosti. Pokrok v regionálnej hospodárskej spolupráci a projekty zamerané na prepojenosť prinesú afganskému obyvateľstvu hmatateľné výhody a posilnia prebiehajúce úsilie o mier.

Presadzovanie mieru, stability a regionálnej bezpečnosti

4. Rada víta rastúci konsenzus medzi hlavnými afganskými, regionálnymi a medzinárodnými zainteresovanými stranami o parametroch potenciálneho mierového procesu. EÚ podporuje inkluzívny mierový proces, v centre ktorého stojí vláda a Taliban a ktorý považuje za jediný uskutočniteľný spôsob udržateľného riešenia ozbrojeného konfliktu, pričom tento proces prebehne pod vedením Afganistanu a Afganistan zaň bude zodpovedať. Aby bol tento proces úspešný, musí viesť k zrieknutiu sa násilia a prerušeniu všetkých väzieb s medzinárodným terorizmom, dodržiavaniu zásad právneho štátu, ako aj plnému dodržiavaniu ľudských práv všetkých Afgancov.
5. Rada naliehavo vyzýva všetky strany konfliktu, najmä Taliban, aby začali formálne mierové rokovania. EÚ víta nedávne iniciatívy vlády Afganistanu, akými bola napríklad ponuka začať rokovania bez predbežných podmienok a dočasné prímerie počas tohoročného sviatku Íd al-Fitr, ktoré čiastočne rešpektoval aj Taliban. Z miestnych reakcií na prímerie vidno, že drvivá väčšina obyvateľov Afganistanu túži po mieri, a že sú pripravení na vzájomné zmierenie. EÚ vyjadruje poľutovanie nad tým, že násilie pokračovalo v nezmenšenej miere, keď Taliban nerešpektoval predĺženie prímeria po sviatku Íd al-Fitr zo strany vlády a odmietol ďalšiu ponuku na prímerie.
6. EÚ vyjadruje poľutovanie aj nad rastúcim počtom civilných obetí v Afganistane a odsudzuje všetky útoky na civilné obyvateľstvo a objekty vrátane škôl, náboženských a volebných centier a pripomína, že všetky strany majú v súlade so svojimi záväzkami v rámci medzinárodného humanitárneho práva a medzinárodného práva v oblasti ľudských práv zodpovednosť chrániť civilné obyvateľstvo. EÚ vyzýva, aby sa včas a nezávislým a transparentným postupom vyšetrili všetky prípady zabíjania civilného obyvateľstva.

7. Rada naliehavo vyzýva všetky susedné krajiny a regionálnych aktérov, aby podporili úsilie vlády Afganistanu zamerané na presadzovanie mieru a stability, a víta iniciatívy, ktoré toto úsilie dopĺňajú, ako napríklad medzinárodnú konferenciu v Taškente, ktorú v marci usporiadal Uzbekistan. EÚ bude naďalej podporovať mier a dlhodobú stabilitu prostredníctvom spolupráce s regionálnymi partnermi a hlavnými medzinárodnými zainteresovanými stranami a podporuje dôležitú úlohu, ktorú v tejto súvislosti zohráva osobitný vyslanec Európskej únie pre Afganistan. EÚ podporuje ďalšiu regionálnu hospodársku integráciu, a to aj prostredníctvom rozvoja vzťahov Afganistanu so Strednou Áziou, ako dôležitý príspevok k udržateľnému rozvoju.
8. EÚ víta spoločné vyhlásenie vlády Afganistanu a organizácie NATO z bruselského samitu v júli 2018 o pokračovaní úsilia misie Resolute Support zameraného na podporu dostatočných a čoraz sebestačnejších afganských národných obranných a bezpečnostných síl, predĺženie finančnej podpory afganských síl až do roku 2024, a súvisiace záväzky vlády Afganistanu.
9. EÚ naliehavo vyzýva všetky krajiny, aby rešpektovali zvrchovanosť, nezávislosť, územnú celistvosť a národnú jednotu Afganistanu. Afganistan sa už nikdy nesmie stať priestorom, v ktorom zahraniční aktéri vedú vojnu v zastúpení. V tejto súvislosti EÚ vyzýva susedné krajiny, aby znásobili svoje úsilie v boji proti terorizmu a násilnému extrémizmu vo všetkých jeho podobách a prejavoch a aby odstránili bezpečné útočiská pre teroristické siete a plne dodržiavali svoje záväzky podľa medzinárodného práva vrátane medzinárodného humanitárneho práva.
10. EÚ nabáda k tomu, aby sa zabezpečila koordinácia všetkých medzinárodných iniciatív na podporu mieru v Afganistane s vládou vo všeobecnom rámci kábulského procesu, čím sa maximalizujú šance dosiahnuť pokojnú politickú dohodu.

Posilňovanie demokracie, právneho štátu a ľudských práv a podpora dobrej správy vecí verejných a posilnenia postavenia žien

11. Z parlamentných volieb v októbri 2018, prvých, ktoré Afganci viedli a zorganizovali od roku 2001, vidno silnú túžbu obyvateľstva vráť sa k žien a mladých ľudí zúčastniť sa na demokratickom procese, ako aj ich odvahu a odolnosť. EÚ vyjadruje uznanie bezpečnostným zložkám za obete, ktoré priniesli a ktoré pomohli umožniť konanie volieb. Rada odsudzuje násilie, ktoré narušilo tieto voľby, najmä útoky na volebný proces. Bezohľadné zločinecké útoky Talibanu a iných teroristických a povstaleckých skupín na civilné obyvateľstvo a úradných činiteľov počas volebnej kampane nemožno ničím ospravedlniť. Rada vyjadruje sústrasť všetkým obetiam a ich rodinám a solidaritu s nimi. Napriek tomu, že sa po predchádzajúcich voľbách prijali chvályhodné volebné reformy, hlasovanie negatívne ovplyvnili závažné organizačné a technické problémy, ako aj podozrenia z rozsiahlych volebných podvodov. Teraz je naliehavé identifikovať a zaviesť prísne a urýchlené opatrenia, ktoré ochránia bezpečnosť, transparentnosť, vyvodzovanie zodpovednosti a dôveryhodnosť hlasovania. Toto má zásadný význam aj pre prezidentské voľby v roku 2019, počas ktorých EÚ očakáva, že politické a zainteresované strany vrátane vlády Afganistanu a nezávislej volebnej komisie podporia demokratický proces a konštruktívne prispievajú k politickej stabilite. Rada zdôrazňuje, že v tejto oblasti je potrebné vyvinúť ďalšie úsilie, a znova potvrdzuje svoju podporu inkluzívnemu politickému procesu.

12. EÚ je naďalej odhodlaná politicky a finančne podporovať prebiehajúce úsilie o presadzovanie a ochranu ľudských práv v Afganistane. EÚ berie na vedomie opatrenia vlády v tomto smere, konkrétne prijatie nového trestného zákonníka a právnych predpisov proti mučeniu a násiliu na ženách. V oblasti ľudských práv však naďalej existujú závažné problémy a je potrebné vyvinúť ďalšie úsilie, aby sa zabezpečilo plné dodržiavanie ľudských práv, a najmä posilniť účinné vykonávanie politik a právnych predpisov na všetkých úrovniach v celej krajine. Osobitnú pozornosť treba venovať plnému dodržiavaniu práv detí a žien vrátane opatrení zameraných na predchádzanie násiliu proti deťom a ženám, núteným manželstvám, na boj proti mučeniu, zlému zaobchádzaniu a diskriminácii a na ochranu obhajcov ľudských práv, novinárov a práv osôb patriacich k menšinám.
13. V súlade s rezolúciou Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1325 EÚ znova vyjadruje podporu zmysluplnej účasti žien na všetkých mierových iniciatívach vrátane mierových rokovaní, budovania mieru a predchádzania konfliktom, ako aj ich účasti na bezpečnostnom a hospodárskom rozvoji krajiny. EÚ je naďalej plne odhodlaná podporovať vykonávanie afganského národného akčného plánu pre ženy, mier a bezpečnosť, vykonávanie zákonov zameraných na odstránenie násilia proti ženám a národného prioritného programu zameraného na posilnenie hospodárskeho postavenia žien.
14. Rada pripomína, že reformy v oblasti právneho štátu, spravodlivosti a boja proti korupcii sú nevyhnutnosťou, a naliehavo vyzýva afganské orgány, aby zintenzívnili protikorupčné opatrenia vrátane plného vykonávania národnej stratégie, ktorej súčasťou sú účinné a efektívne vyšetrovanie a stíhanie korupcie. EÚ je naďalej odhodlaná podporovať účinný systém v oblasti justície, práva a poriadku.

Podpora hospodárskeho a ľudského rozvoja

15. S vedomím, že trvalý mier úzko súvisí s udržateľným rozvojom, EÚ ako významný rozvojový partner Afganistanu potvrdzuje svoje odhodlanie posilňovať inštitúcie potrebné pre mier, stabilitu a demokraciu, ako aj vytrvalo pokračovať v úsilí o znižovanie chudoby. V tejto súvislosti EÚ pripomína významnú finančnú podporu, ktorú poskytuje tejto krajine. EÚ víta všeobecný pokrok, ktorý vláda dosiahla pri presadzovaní svojho ambiciózneho programu reforiem prezentovaného na bruselskej konferencii v roku 2016, najmä afganského národného rámca pre mier a rozvoj.
16. Rada nabáda vládu, aby zintenzívnila úsilie o dosiahnutie všetkých cieľov v súlade s aktuálnym programom sebestačnosti prostredníctvom rámca vzájomnej zodpovednosti. EÚ očakáva prijatie ženevského rámca vzájomnej zodpovednosti, v ktorom by sa mali stanoviť jasné a merateľné ciele reforiem na budúce roky.
17. EÚ potvrdzuje svoju podporu vláde pri plnom vykonávaní národných prioritných programov vypracovaných podľa afganského národného rámca pre mier a rozvoj. EÚ pripomína, že je potrebné vyhodnocovať výsledky týchto národných prioritných programov.

Riešenie výziev súvisiacich s migráciou a vysídľovaním

18. Rada uznáva záväzok vlády Afganistanu spolupracovať v otázkach súvisiacich s migráciou. Rada zároveň zdôrazňuje význam dokumentu s názvom Spoločné napredovanie v oblasti migrácie medzi EÚ a Afganistanom a dvojstranných dohôd členských štátov v oblasti migrácie, ktoré sú nenahraditeľnými nástrojmi pre dosiahnutie našich spoločných cieľov udržateľným spôsobom a ktorými sa zabezpečujú účinné postupy návratu a readmisie, ako aj boj proti prevádzkačstvu migrantov a obchodovaniu s ľuďmi. Tieto nástroje sa musia naďalej účinne presadzovať v súlade so všeobecnými zásadami medzinárodného práva.

19. EÚ si je vedomá, aké výzvy predstavujú migrácia a nútené vysídľovanie pre krajiny v tomto regióne, a víta pozitívne trendy v dobrovoľných návratoch z Pakistanu, a tiež berie na vedomie úsilie vlády Afganistanu v oblasti udržateľnej reintegrácie navrátilcov. Reintegrácia má pre úspech mierového procesu zásadný význam. EÚ bude naďalej podporovať, a to aj finančne, predvídateľný, bezpečný, usporiadaný a dôstojný návrat občanov Afganistanu žijúcich v susedných krajinách a komplexný prístup, vychádzajúci z newyorského vyhlásenia a komplexného rámca reakcie na utečencov, pri riešení zásadných výziev, ktorými sú migrácia a nútené vysídľovanie.
20. Rada je hlboko znepokojená rozsahom humanitárnych potrieb a katastrofálnou situáciou vnútorne vysídlených osôb. EÚ tiež konštatuje, že dlhodobé sucho, ktoré postihlo veľkú časť krajiny, zasiahlo aj najzraniteľnejšie komunity. EÚ bude obyvateľom Afganistanu naďalej poskytovať humanitárnu pomoc na základe ich potrieb.
-